

476328-2026 - Zadávání

Rakousko – Překladatelské služby – Übersetzungsdienstleistungen BMJ

OJ S 131/2026 10/07/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

E-mail: support@bbg.gv.at

Právní forma kupujícího: Ústřední orgán státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Veřejný pořádek a bezpečnost

1.1. Kupující

Oficiální název: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Právní forma kupujícího: Ústřední orgán státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Hospodářské záležitosti

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Popis: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Identifikátor řízení: 11e91580-bcec-4ebf-b4de-738000dd40b7

Interní identifikátor: 5195.05481

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

Hlavní prvky řízení: Der Abschluss der Rahmenvereinbarung erfolgt nach Durchführung eines Offenen Verfahrens im Oberschwellenbereich nach den Bestimmungen des BVergG 2018 in der jeweils geltenden Fassung und den dazu ergangenen Verordnungen.

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 4 000 000,00 EUR

Maximální hodnota rámcové dohody: 4 000 000,00 EUR

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Zadávací dokumentace

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Popis: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Interní identifikátor: 1

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ATZZZ)

Země: Rakousko

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 16/11/2026

Doba trvání: 60 Měsíce

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 4 000 000,00 EUR

Maximální hodnota rámcové dohody: 4 000 000,00 EUR

5.1.6. Obecné informace

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v nabídce

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: Die Rahmenvereinbarung kommt mit Zuschlagserteilung zustande. Die Rahmenvereinbarung endet am 30.11.2031.

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.11. Zadávací dokumentace

Adresa zadávací dokumentace: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 10/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 5 Měsíce

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 10/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Siehe Ausschreibungsunterlagen

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka: Im Auftragsfall erbringt die Bietergemeinschaft die Leistung als Arbeitsgemeinschaft (ARGE) und schuldet die Bietergemeinschaft als ARGE dem Auftraggeber/den Auftraggebern die solidarische Leistungserbringung.

5.1.15. Techniky**Rámcová dohoda:**

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 1

Odůvodnění doby platnosti rámcové dohody: Die Leistungen erfordern eine umfassende Einarbeitung in justizspezifische Abläufe und Qualitätsanforderungen sowie die Einrichtung und Nutzung der für die elektronische Kommunikation mit der Justiz erforderlichen technischen Infrastruktur, daher entstehen für den Auftragnehmer höhere Initiativkosten. Die gewählte Laufzeit ermöglicht den Aufbau und Erhalt dieses spezifischen Know-hows, gewährleistet Kontinuität und gleichbleibende Qualität der Leistungserbringung, reduziert den administrativen Aufwand und erhöht die Leistungsbereitschaft der Auftragnehmer.

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Bundesverwaltungsgericht

Informace o lhůtách pro přezkum: § 343 BVergG 2018

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Bundesbeschaffung GmbH

Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline: Bundesbeschaffung GmbH

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum:

Bundesverwaltungsgericht

8. Organizace**8.1. ORG-0001**

Oficiální název: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

Registrační číslo: 9110003451417

Poštovní adresa: Museumstraße 7

Obec: Wien

PSČ: 1070

Nižší územní jednotka země (NUTS): Wien (AT130)

Země: Rakousko

Kontaktní místo: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Telefon: +43 152152-0

Fax: +43 124570-99

Internetová adresa: <https://www.bmj.gv.at>

Profil kupujícího: <https://bbg.vergabeportal.at>

Úlohy této organizace:

Kupující

Vedoucí skupiny

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Bundesbeschaffung GmbH

Registrační číslo: 210220y

Poštovní adresa: Lassallestraße 9b

Obec: Wien

PSČ: 1020

Nižší územní jednotka země (NUTS): Wien (AT130)

Země: Rakousko

Kontaktní místo: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Telefon: +43 124570-0

Fax: +43 124570-99

Internetová adresa: <https://www.bbg.gv.at>

Úlohy této organizace:

Kupující

Centrální zadavatel pořizující dodávky a/nebo služby určené pro jiné kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Bundesverwaltungsgericht

Registrační číslo: 9110008059823

Poštovní adresa: Erdbergstraße 192-196

Obec: Wien

PSČ: 1030

Nižší územní jednotka země (NUTS): Wien (AT130)

Země: Rakousko

E-mail: einlaufstelle@bvwg.gv.at

Telefon: +43 160149

Internetová adresa: <https://www.bvwg.gv.at/>

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 26452d1d-95fb-40b9-a036-b71ac3517c14 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 09/07/2026 12:02:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 476328-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 131/2026

